



**OGAWA**

# SMARTVOGUE

URBAN MATRIX MASSAGE CHAIR



**Инструкция пользователя**  
OG5568 версия 1.15



# *SMARTVOGUE*

URBAN MATRIX MASSAGE CHAIR

Инструкция пользователя  
На момент печати данной инструкции вся информация корректна

# Содержание

Меры безопасности	3 - 4
Составные части	5
Установка кресла	6
Передвижение кресла	7
Пульт управления	8
Порядок эксплуатации	9 - 12
Функциональные особенности	13
Спецификация	14
Устранение проблем в работе	15
Уход и обслуживание	16
Контактная информация	17

# Меры безопасности

## Внимание!

Вилка питания должна быть плотно вставлена в розетку. Неправильное подключение массажного кресла к источнику питания без заземления может привести к поражению электрическим током.

Обратитесь к квалифицированному электрику или в сервисную службу OGAWA, если у Вас есть сомнения относительно правильного заземления массажного кресла. Не меняйте вилку и шнур питания массажного кресла. Если розетка не подходит, пожалуйста, обратитесь за консультацией к квалифицированному электрику.

При использовании массажного кресла, необходимо строго соблюдать основные меры безопасности, изложенные ниже. Это снизит риск поражения электрическим током и травм.

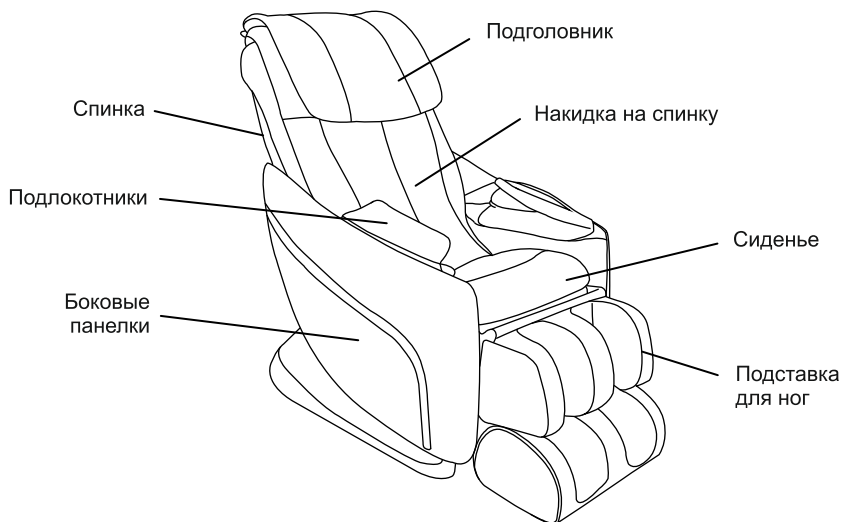
Внимательно прочитайте следующую информацию перед использованием кресла:

1. Не забудьте вставить вилку кресла в электрическую розетку перед его использованием.
2. Убедитесь, что вилка плотно вставлена в розетку, во избежание короткого замыкания и пожара.
3. Всегда отключайте вилку питания из электрической розетки сразу после завершения использования массажного кресла или перед его чисткой.
4. НЕ используйте массажное кресло в местах с высокой влажностью воздуха.
5. НЕ используйте массажное кресло вне помещения и в местах с прямым солнечным светом.
6. Если во время работы отключилось питание, переведите выключатель питания в положение "О" и затем выньте вилку из розетки. Это предотвратит любые проблемы во время повторного включения питания.
7. Никогда не используйте массажное кресло, если шнур питания поврежден или намочен.
8. Никогда не подключайте/отключайте вилку питания из розетки мокрыми руками.
9. Не оставляйте кресло без присмотра, если оно используется инвалидами или детьми, или установлено в месте их нахождения.
10. Используйте кресло только по его прямому назначению, как описано в этой инструкции.
11. Не используйте никаких дополнительных аксессуаров, кроме рекомендованных Ogawa.
12. Не вставляйте, не садитесь и не прыгайте на подставке для ног кресла во время его использования. Это может привести к неисправности и травме.
13. Не вставляйте на спинку и подлокотники, это может привести к неисправности и травмам.
14. Не засыпайте во время массажа.
15. Всегда держите массажное кресло в чистоте. Не вставляйте посторонние предметы в отверстия и ниши массажного кресла.

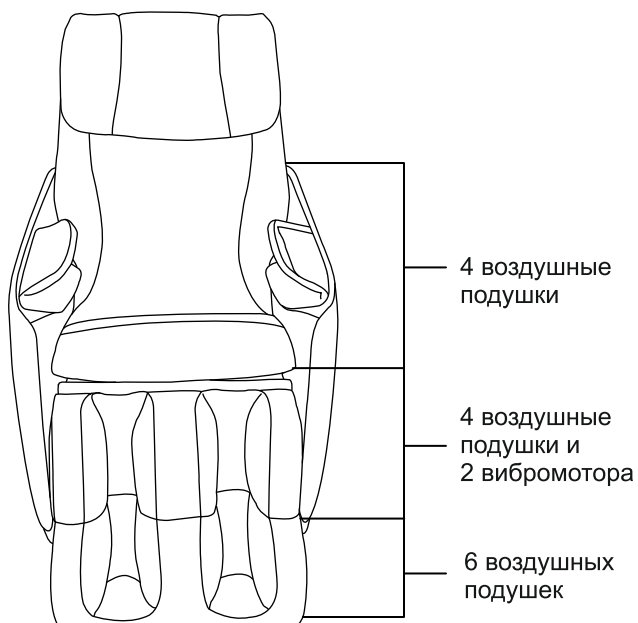
# Меры безопасности

16. Не отключайте массажное кресло, потянув за кабель питания.
17. Перед включением массажного кресла не забудьте проверить, что вокруг него нет никого (в частности, детей), животных или препятствий, которые могут попасть под кресло при его опускании или поднятии.
18. Всегда проверяйте целостность обивки массажного кресла перед его использованием. Если Вы нашли любую порванную поверхность на обивке спинки кресла, не используйте его. Пожалуйста, свяжитесь с представителем OGAWA для консультации и ремонта.
19. Данное массажное кресло предназначено только для домашнего использования.
20. Для тех, кто страдает от каких-либо заболеваний, следует сначала проконсультироваться с лечащим врачом о возможности использования массажного кресла в случае сомнений.
21. Следующим лицам требуется обратиться к врачу перед использованием массажного кресла:
  - Тем, кто страдает от злокачественной опухоли
  - Тем, кто страдает от болезней сердца
  - Беременным женщинам и женщинам во время менструации
  - Тем, кому предписано врачом состояние полного покоя
  - Тем, кто проходит курс лечения
  - Тем, кто страдает от проблем со спиной или позвоночником (искривление и травмы).
22. Если Вы испытываете боль во время использования кресла, сразу прекратите массаж и обратитесь к врачу за консультацией.
23. Никогда не выполняйте массаж на опухших или воспаленных участках тела.
24. Это кресло не является медицинским оборудованием и предназначено для обеспечения общеоздоровительного комфортного массажа. Не используйте кресло в качестве замены медицинского лечения.
25. Не используйте массажное кресло более чем 30 минут за один сеанс. Пожалуйста, ограничьте массаж отдельной области не более чем на 15 минут. Использование кресла в течение длительного периода времени может привести к его перегреву и быстрой поломке.
26. Не используйте массажное кресло в помещениях с высокой концентрацией аэрозолей и других химических продуктов и низкой концентрацией кислорода.
27. Массажное кресло не предназначено для детей в возрасте 12 лет и моложе.
28. Если массажное кресло вышло из строя, пожалуйста свяжитесь с сервисным центром OGAWA для проведения его ремонта. Самостоятельный ремонт массажного кресла или ремонт его неквалифицированным персоналом может привести к травмам и потере гарантии.

# Составные части

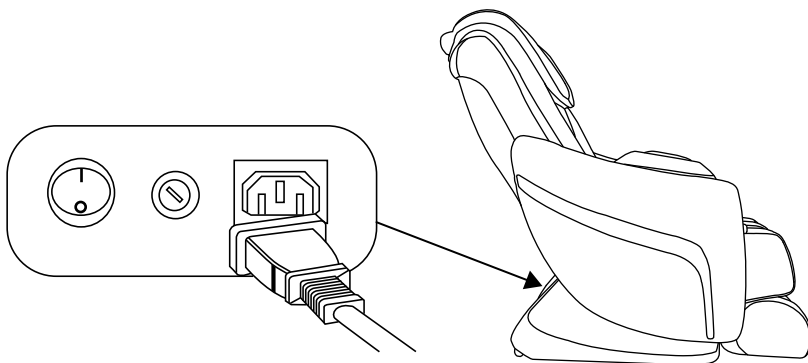


Размещение массажных подушек



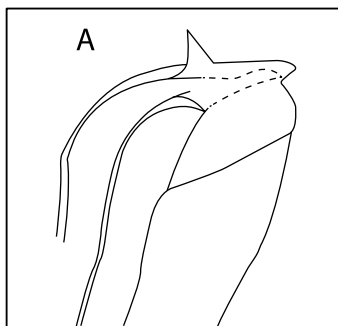
# Установка кресла

Шаг 1. Соедините сетевой провод с креслом и подключите вилку к розетке. Переведите переключатель питания на задней стороне кресла в положение "I". При этом кресло перейдет в режим ожидания.



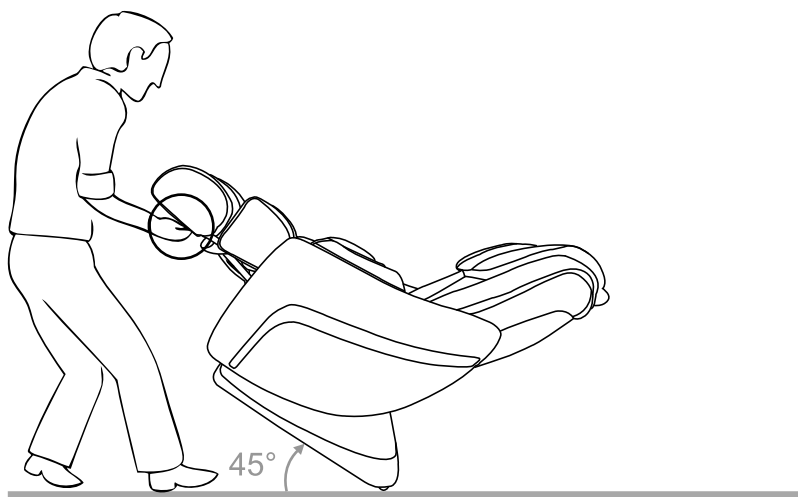
Шаг 2. Закрепите накидку спинки кресла

А) Прикрепите накидку кресла, используя молнию на спинке.



# Передвижение кресла

Для передвижения кресла поднимите подставку для ног и откиньте кресло под углом около  $45^\circ$ . Это позволяет легко передвигать кресло с помощью колесиков, толкая его вперед.

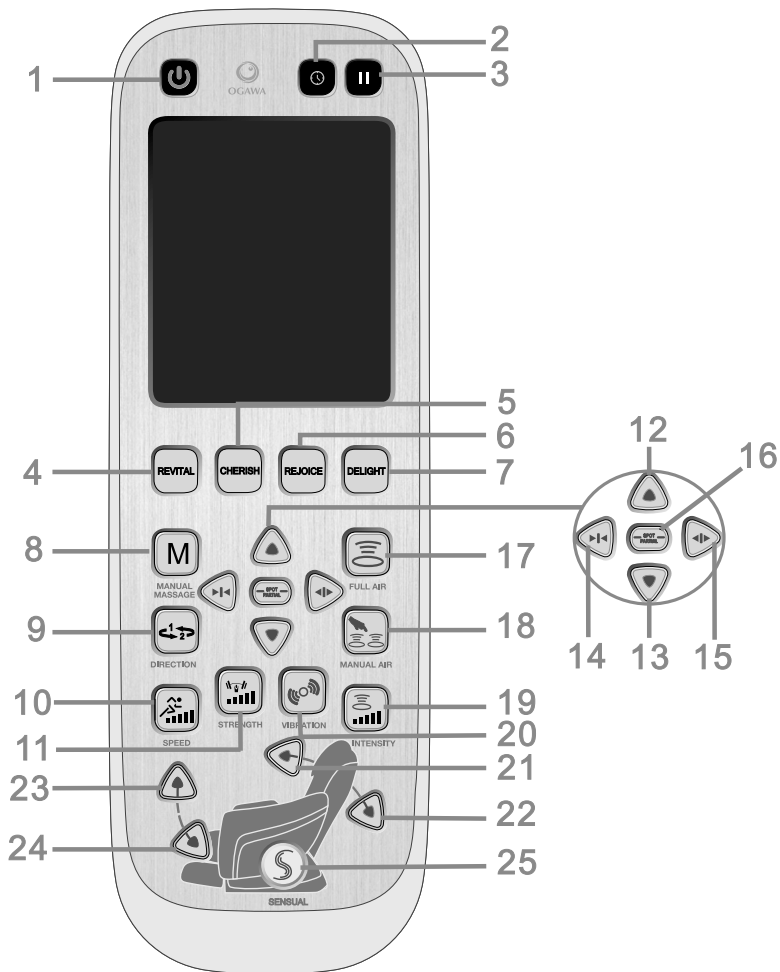


## ВНИМАНИЕ!

1. Перед передвижением кресла, установите его спинку и подставку для ног в исходное положение. Это обезопасит Вас от возможных травм в процессе передвижения кресла.
2. Не рекомендуется передвигать массажное кресло, если в нем кто-то сидит.
3. Во избежание повреждения пола, размещайте массажное кресло на коврик или половике. Перемещение кресла также лучше производить по ковру или половику. Это защитит пол от царапин и повреждений.



# Пульт управления



# Порядок эксплуатации

Подключите кресло к источнику питания и переведите переключатель в положение "I". После этого кресло будет находиться в режиме ожидания. В течение этого времени кнопка ON / OFF будет мигать, это означает, что электричество подключено. В режиме ожидания, активны только кнопки включения ON / OFF, раскладывание и складывание кресла, наклон подставки для ног вниз и вверх.

## Кнопки управления массажным креслом

### 1. ON / OFF ( ВКЛ / ВЫКЛ)

#### Кнопка управления началом и остановкой массажа СТАРТ / СТОП

Нажмите один раз на эту кнопку, чтобы активировать работу массажного кресла. При этом включится подсветка ЖК - дисплея и загорится кнопка ON/OFF. Для начала массажа нажмите любую функциональную кнопку массажа. Это также включает начало отсчета таймера. Нажмите эту кнопку еще раз, чтобы остановить все массажные функции и вернуть массажные ролики в исходное положение.

### 2. TIMER (ТАЙМЕР)

#### Кнопка управления временным интервалом

Когда функция массажа активирована, таймер автоматически устанавливается на 15 минут. Каждый раз, когда нажимается эта кнопка, изменяется интервал времени в соответствии с последовательностью "20 > 25 > 30 > 5 > 10 > 15 > 20" минут.

**Примечание:** Автоматическая программа DELIGHT (Спокойное наслаждение) имеет фиксированное время массажа 8 минут.

### 3. PAUSE (ПАУЗА)

#### Кнопка кратковременной остановки массажа

Если Вы хотите временно приостановить массаж, нажмите кнопку PAUSE один раз. При этом массаж остановится и кнопка "PAUSE" начнет мигать оранжевым светом. Нажмите кнопку PAUSE еще раз, чтобы возобновить выполнение остановленного массажа с исходными функциями. При этом таймер также возобновит обратный отсчет.

## Автоматическое сканирование перед массажем

При активировании одной из 16 автоматических программ, массажное кресло начинает автоматическое сканирование и определение высоты плеч пользователя. Если Вы хотите сами отрегулировать положение плеч, то можете сделать это вручную с помощью кнопок 12 / 13. Это позволит получить более комфортное воздействие.

# Порядок эксплуатации

Пользователю доступны следующие автоматические программы:

## 4. REVITAL (Оживляющий массаж)

## 5. CHERISH (Нежная забота)

## 6. REJOICE \*1 (Обновление)

## 7. DELIGHT \*2 (Спокойное наслаждение)

( Массажные ролики, спинка кресла и подставка для ног вернутся в исходное положение, когда автоматическая программа закончится или таймер достигнет нуля.)

Примечание: \* 1 Кнопки раскладывания и складывания кресла, наклона подставки для ног вверх и вниз не активированы для этой программы массажа.

\* 2 Время сеанса массажа установлено на 8 минут. Спинка кресла и подставка для ног не возвращаются в исходное положение для этой программы.

## 8. РУЧНЫЕ МЕТОДЫ МАССАЖА

**Кнопка выбора метода массажа: KNEADING (разминающий), SWEDISH (шведский), TAPPING (постукивающий), SHIATSU (шиацу), CLAPPING (похлопывающий), ROLLING (раскатывающий)**

Нажмите эту кнопку один раз, чтобы активировать функцию ритмичного разминающего массажа для всей спины со средней интенсивностью. Каждое последующее нажатие кнопки изменяет функции ручного массажа в следующей последовательности: Разминающий > Шведский > Постукивающий > Шиацу > Похлопывающий > Раскатывающий > Стоп.

## 9. Направление ручного массажа

При включенной функции ручного массажа, нажмите эту кнопку, чтобы изменить ритм воздействия ручного массажа. Переключение осуществляется циклически в двойном диапазоне между 1 и 2 ритмом.

## 10. SPEED (Скорость массажа)

**Кнопка регулировки скорости для Шведского, Постукивающего, Шиацу и Похлопывающего массажа - доступны 5 уровней скорости**

После активации Шведского, Постукивающего, Шиацу или Похлопывающего массажа, нажмите эту кнопку для изменения скорости воздействия. Каждое нажатие кнопки циклически меняет скорость в следующем порядке: Уровень 1 > Уровень 2 > Уровень 3 > Уровень 4 > Уровень 5 за один цикл

## 11. STRENGTH (ИНТЕНСИВНОСТЬ МАССАЖА)

**Кнопка настройки интенсивности Разминающего массажа - доступны 5 уровней интенсивности**

Интенсивность может меняться циклически при включенном разминающем массаже. Каждое нажатие кнопки меняет интенсивность в следующем порядке: Уровень 1 > Уровень 2 > Уровень 3 > Уровень 4 > Уровень 5 за один цикл..

# Порядок эксплуатации

## **12/13. ВВЕРХ / ВНИЗ**

**Кнопка настройки положения массажных роликов для воздействия на выбранную точку и зону спины**

Когда активирована функция массажа выбранной точки или зоны, нажмите и удерживайте кнопку 12 или 13, чтобы переместить массажные ролики вверх или вниз. Отпустите кнопку, когда ролики достигнут желаемого положения.

## **14/15. WIDTH (НАСТРОЙКА ШИРИНЫ)**

**Кнопки контролируют настройку ширины размещения массажных роликов при Шиатцу, Постукивающем, Похлопывающем и Раскатывающем видах массажа.**

Ширина может изменяться в любое время когда включены вышеперечисленные виды массажа. Вы можете нажать левую кнопку для уменьшения ширины размещения роликов и правую кнопку для ее увеличения.

## **16. SPOT / PARTIAL (Массаж выбранной точки / Массаж выбранной зоны)**

### **Массаж спины в выбранной точке или зоне**

Эта кнопка позволяет пользователю выбрать массаж для любой точки спины. Нажмите эту кнопку один раз, чтобы активировать точечный массаж в нужном месте. Нажмите эту кнопку еще раз, чтобы перейти к функции массажа выбранной зоны.

### **Массаж выбранной зоны спины**

Во время работы точечного массажа, когда кнопка нажата еще раз, область увеличивается на более широкую зону. Центр зоны массажа устанавливается в выбранной точке, диапазоном 8 см по краям. Нажмите кнопку еще раз, чтобы выключить данную функцию.

## **17. FULL AIR - Полный воздушно-компрессионный массаж (5 уровней интенсивности)**

**Кнопка активации полного воздушно-компрессионного массажа**

Нажмите один раз, чтобы активировать воздушный массаж для стоп, икр и рук. Нажмите еще раз, чтобы остановить эту функцию.

## **18. MANUAL AIR (Зоны воздействия воздушно-компрессионного массажа)**

**Установка зоны воздушной компрессии**

Нажмите эту кнопку, для активирования выбора зоны воздушно-компрессионного массажа. Каждое нажатие кнопки изменяет зону воздействия компрессии в следующей последовательности: НОГИ > РУКИ + СТОПЫ > СТОП в циклическом порядке.

## **19. INTENSITY (Интенсивность воздушно-компрессионного массажа)**

**Кнопка регулировки интенсивности воздушной компрессии - 5 уровней интенсивности**

После активации функции воздушной компрессии (в автоматическом и ручном режиме), нажмите эту кнопку, чтобы отрегулировать интенсивность компрессии, которая меняется в следующем порядке: Уровень 1 > Уровень 2 > Уровень 3 > Уровень 4 > Уровень 5 за один цикл.

# Порядок эксплуатации

## 20. Foot Vibration (Вибрационный массаж ног)

### Кнопка включения и выключения функции вибрации в области ног

Нажмите кнопку один раз, чтобы активировать вибрационный режим и снова, чтобы остановить функцию вибрации.

## 21/22. BACKREST INCLINE / RECLINE (РАСКЛАДЫВАНИЕ / СКЛАДЫВАНИЕ СПИНКИ)

### Кнопки регулировки угла наклона спинки массажного кресла

Эти две кнопки управляют раскладыванием или складыванием спинки массажного кресла. Нажмите один раз на кнопку поднятия или опускания и спинка кресла начнет передвигаться. Чтобы остановить передвижение спинки кресла, нажмите на кнопку еще раз.

## 23/24. INCLINE LEG / RECLINE LEG (ПОДЪЕМ / ОПУСКАНИЕ ПОДСТАВКИ ДЛЯ НОГ)

### Кнопки регулировки угла наклона подставки для ног

Эти две кнопки управляют углом наклона подставки для ног. Нажмите один раз на кнопку поднятия или опускания ног и подставка для ног начнет передвигаться. Чтобы остановить передвижение опоры для ног, нажмите на кнопку еще раз.

## 25. SENSUAL (Автопрограмма Спокойное Наслаждение Массажем)

Нажмите кнопку один раз, чтобы активировать режим 1. При этом кнопка начнет светиться зеленым светом и спинка откинется на 160°. Нажмите кнопку еще раз, чтобы перейти в Режим 2. При этом кнопка начнет светиться красным цветом, а спинка откинется на 180°.

### Примечание:

1. Раскладывание и складывание кресла, поднятие и опускание подставки для ног, не активны в данном режиме.
2. Спинка кресла и подставка для ног не возвращаются в исходное положение после окончания этой программы.
3. При массаже спины в области поясницы, массажные ролики могут попасть в состояние дисбаланса. Данная ситуация является нормальной и не может рассматриваться как неисправность, так как ролики могут приспосабливаться к изгибу спины.

### Окончание работы массажного кресла

Пожалуйста, нажмите кнопку "ON/OFF" для завершения использования массажного кресла. При этом массажное кресло прекратит свою работу и массажные ролики вернуться в исходное положение. После этого переведите выключатель питания под креслом в положение "0" и вытащите сетевую вилку из розетки.

# Функциональные особенности

Массажное кресло OGAWA имеет микропроцессорное управление, которое способно воспроизводить различные интеллектуальные методы и комбинации массажа, такие как разминающий, шведский, постукивающий, Шиацу, похлопывающий, раскатывающий, вибрационный и воздушно-компрессионный массаж.

Все эти методы массажа направлены на стимулирование биологически активных точек, которые могут облегчить усталость, способствуют обмену веществ и эффективно улучшают циркуляцию крови.

Различные виды ручного / автоматического массажа, для удовлетворения Ваших потребностей.

Тройная S-образная траектория прохождения массажного механизма специально сконструирована в соответствии с изгибами человеческого тела, чтобы обеспечить более эффективный и полный массаж.

- 1) Массажные ролики используют механизм блокировки для обеспечения более глубокого массажа биологически активных точек спины.
- 2) Траектория прохождения массажных роликов разработана в соответствии с изгибами тела, что обеспечивает более реалистичное ощущение от массажа.
- 3) С помощью функции таймера можно регулировать продолжительность массажа по своему усмотрению.
- 4) Жидкокристаллический дисплей пульта управления служит для удобства эксплуатации.
- 5) В целях безопасности, массажное кресло оснащено защитой от скачков напряжения, датчиком давления и автоматическим датчиком температуры, что входит в состав автоматической защиты массажных механизмов от перегрева и чрезмерной нагрузки.
- 6) Интеллектуальное микропроцессорное управления массажем обеспечивает отличную производительность и стабильное качество.

# Спецификация

Наименование	OGAWA SMART VOGUE
Модель	OG 5568
Напряжение питания	220 В - 240 В
Частота	50 / 60 Гц
Мощность	120 Вт
Таймер	5/10/15/20/25/30 минут
Максимальное время работы	30 минут
Габаритные размеры (Длина / Ширина / Высота)	Стандартное положение: 146 x 76 x 115 см
	Разложенное положение: 195 x 76 x 66 см
Вес	Вес брутто: 94 кг
	Вес нетто: 75 кг
Длина проводов	Провод пульта : Около 150 см
	Провод питания : Около 180 см
Условия использования	Температура воздуха : 10°C - 40°C
	Относительная влажность : 30 - 85RH
Условия хранения	Температура хранения : 20°C - 60°C
	Относительная влажность : 30 - 85RH
Безопасность	Защита от перегрева, короткого замыкания и перегрузки
Эффект от использование	Улучшение кровообращения и снятие мышечных болей

# Устранение проблем в работе

Это массажное кресло имеет микропроцессорное управление, которое восприимчиво к скачкам напряжения от +10 % и выше и от -15 % и ниже. Возможные проблемы в работе массажного кресла и способы их устранения представлены в таблице:

Проблемы в работе	Варианты устранения проблем
Массажное кресло подключено к источнику питания, но не работает.	<ol style="list-style-type: none"><li>1) Проверьте исправность сетевого провода питания и подключение его к розетке</li><li>2) Проверьте и убедитесь, что выключатель питания массажного кресла переведен в положение "I"</li></ol>
В процессе эксплуатации массажного кресла, пульт управления продолжает работать, а массажное кресло нет.	Массажное кресло работало длительное время и перегрелось. Это привело к срабатыванию автоматической защиты. Пожалуйста, выключите питание кресла и сделайте перерыв в течение 30 - 50 минут, чтобы дать массажному креслу остыть.
Во время работы массажного кресла, пульт управления и массажное кресло остановились.	<ol style="list-style-type: none"><li>1) Закончилось установленное время таймера. Пожалуйста, настройте таймер и включите кресло заново.</li><li>2) Выключите питание массажного кресла и включите его снова, чтобы активировать массаж.</li></ol>

Если эти решения не помогли Вам устранить проблему, пожалуйста, обратитесь в сервисный центр или дилеру OGAWA за консультацией и ремонтом.



## Уход и обслуживание

1. Избегайте попадания прямых солнечных лучей и чрезмерного нагрева обивки кресла, так как это может привести к неблагоприятным последствиям и может испортить внешнее покрытие массажного кресла.
2. Загрязнения и водорастворимые пятна от кофе, чая, сока, могут быть удалены с помощью влажной ткани.
3. Стойкие пятна и пятна, нерастворимые в воде можно удалить с применением мягкого растворителя. После очистки удалите оставшийся растворитель с помощью ткани, смоченной в чистой воде.
4. Мягко нажимайте кнопки пульта управления во время работы массажного кресла; чтобы избежать выход их из строя.
5. Пожалуйста, выньте вилку питания из розетки после использования массажного кресла.
6. Рекомендуемая продолжительность работы массажного кресла 30 минут. Не рекомендуется превышать данное ограничение.
7. Массажное кресло излучает тепло на поверхности, не используйте его непосредственно на чувствительных участках кожи или в плохо проветриваемых помещениях.
8. Не подвергайте массажное кресло и его поверхность любому внешнему воздействию. Берегите его от ударов, растягивания, разрывов и чрезмерного давления.
9. Избегайте контакта массажного кресла с твердыми предметами при его переноске и опускании.

# Контактная информация



**MALAYSIA**  
Healthy World Lifestyle Sdn Bhd  
No. 22 Jalan Anggerik Mokara 31/47  
Kota Kemuning, 40460 Shah Alam  
Selangor Darul Ehsan, Malaysia  
Tel : +603-5125 4286  
Fax: +603-5121 4386



**HONG KONG, CHINA**  
OGAWA Health Care International (HK) Ltd  
Room 3&5, 7/F International Trade Centre  
11-19 Sha Tsui Road  
Tsuen Wan  
Hong Kong  
Tel :+85 2 2428 8823  
Fax:+85 2 2410 0119



**SINGAPORE**  
OGAWA Health-Care Pte Ltd  
17 Kaki Bukit Road 2  
K. B. Warehouse Complex  
Singapore 417846  
Tel : +065-6846 8588  
Fax: +065-6846 7677



**SHANGHAI, CHINA**  
OGAWA (SHANGHAI)  
Health-Care Equipment Co. Ltd  
Block B 2903, Dazhong Jinrong Plaza  
1023 West Yan'an Road, Zhangning  
District,  
Shanghai, China P.R.C. 200050  
Tel : +86 021-6212 0981  
Fax: +86 021-6212 2856



**AUSTRALIA**  
OGAWA International (AUST) Pty Ltd  
3/26, Day Street North  
Silverwater, 2128 NSW  
Sydney, Australia  
Tel : +612-9666 8883  
Fax: +612-9666 8886



**VIETNAM**  
OGAWA Vietnam  
171 Nguyen Thi Thap Street  
Tan Phu Ward  
Dist 7  
Ho Chi Minh City, Vietnam  
Tel : +84 8 3775 3093 / 3775 3094  
Fax: +84 8 3775 3095



**INDONESIA**  
PT Healthy World  
Lodan Center Block O No 20  
Jalan Lodan Raya No 2  
Jakarta Utara 14430  
Tel : +62 21-6983 1123  
Fax: +62 21-6983 1124



**Myanmar**  
Medi Myanmar Group Ltd  
No. 46, Pyay Road, 6 ½ mile  
Hlaing Township, Yangon 11051  
Myanmar  
Tel : +95 1-538648  
Fax: +95 1-538686



**Saudi Arabia**  
Bed House Est For Trading  
Al Mazro Building, Al Hasan Bin Ali  
Street Rowdah-2, P.O.Box 85987  
Riyadh 11612  
Kingdom of Saudi Arabia  
Tel : +966 1-4602501  
Fax: +966 1-4602577



**РОССИЙСКАЯ ФЕДЕРАЦИЯ**  
ООО Технологии Здоровья Релакса  
140002, Московская область,  
г. Люберцы, ул. Колхозная, д.19а  
Российская Федерация  
тел: +7 495-789-91-74  
факс: +7 495-983-34-78



OGAWA

# SMARTVOGUE

URBAN MATRIX MASSAGE CHAIR

Ogawa is grateful  
to have received  
these awards:



PUTRA  
BRAND AWARDS 2010  
SILVER  
BY QUANTIS 113  
MALAYSIA'S MOST VALUABLE BRANDS

Ogawa Wellness Hubs : Malaysia . Singapore . Indonesia . Australia . China . Vietnam . Myanmar . Saudi Arabia